



St. Faustina Kowalska Parish

5252 S. Austin Ave., Chicago, IL 60638

(773) 767-2411

Parafia Św. Faustyny Kowalskiej

October 25—2026—25 Październik

Pastoral Staff

Rev. Ted Dzieszko
Pastor

Rev. Joseph Mol
Rev. Stanley Rataj
Weekend Associates

Deacon Ron Morowczynski
Permanent Deacon

Parish Staff

Celena Strader
Operations Director/
Bulletin Editor

Maria Horbal
Religious Education
& Youth Ministry Coordinator

Emilia Nienajadlo
Secretary/
Assistant Bulletin Editor

Algimantas Barniskis
Kamil Bundyra
Witold Socha
Donatas Sokas
Henryk Zygmunt
Music Ministry

Jozef Zon
Maintenance

St. Faustina Parish Office

5252 S. Austin Ave.
Chicago, IL 60638
Tel. (773) 767-2411
Fax (773) 767-2769

stfaustina@archchicago.org

Office Hours:

Mon, Tues, Thurs, Fri
9:30 AM—5:30 PM

CLOSED:

Wednesday & Weekends

Ward Hall

5157 S. McVicker Ave.

Parish Center

5201 S. McVicker Ave.

Church

5251 S. McVicker Ave.

St. Faustina REF Office

Parish Center
(Entrance at South Doors)
Tel. (773) 767-0691



Thirtieth Sunday in Ordinary Time

You shall love the Lord, your God,
with all your heart, with all your soul, and with all your mind.

-Matthew 22:37

Trzydziesta Niedziela Zwykła

Będiesz miłował Pana Boga swego
całym swoim sercem, całą swoją duszą i całym swoim umysłem.

-Mateusz 22,37

Mass Intentions & Devotions ~ Intencje Mszalne i Nabożeństwa

30TH SUNDAY IN ORDINARY TIME - 30^{TA} NIEDZIELA ZWYKŁA SATURDAY - OCTOBER 24 - SOBOTA

4:30 pm-**EN** † James Twohill

† Alessandra Foti (req. by family)

† Anthony Maliska (req. by children)

† Sophie Stebner (req. by family)

†† Ludevit Vidricko & deceased family

members (req. by Mia Vidricko & family)

†† Murdered Christians around the world

SUNDAY - OCTOBER 25 - NIEDZIELA

7:30 am-**EN** - Health & God's blessings upon John Molinaro (req. by sister Donna Flanagan), Christina Simikoski (req. by Charmaine Simikoski)
† Władysława Sliwa, † Zbigniew Stopka
† Bronisława Bernice Gasior (birthday anniv.) (req. by family)

†† Mike & Evelyn Samars (req. by family)

†† Irene (Vidricko) Piekarz & deceased family members (req. by Mia Vidricko & family)

9:00 am-**PL** - O zdrowie i błogosławieństwo Boże dla Małgorzaty, Renaty, Lucy Kalisz, Stanisławy Mazurek, Tadeusza Mazurek, Barbary Pizur, Bożeny Pytki, Renaty Pytki, Roberta Rybałtowskiego, Jana Zapolskiego, Sandry Sowa i Michała Leśnickiego z okazji ślubu, Papieża Leona XIV, Anny i Tomasza Wojdyła z rodziną, rodzin Kordylewskich, Hawryła i Wójtowicz
- O miłosierdzie Boże i cud uzdrowienia dla Wojtki Pieprzak

- Specjalna intencja

† Maria Barabasz, † Józef Zębol, † Thomas Pizur,

† Janina Hyla, † Thomas Granat, † Marek Motłoch,

† Bronisława Zarycka, † Zofia Kobylarczyk,

† Mieczysław Nienajadło, † Edward Pacura,

† Helena Adamczyk, † Jolanta Mikulska,

† Zbigniew Gąsior (zam. Klub Brzezina),

† Stanisław Kowalczyk (zam. Lucyna Kamiński),

† Aniela Świder (zam. rodzina Horbal),

† Jadwiga Piećko (1 roczn. śm.) (zam. Renata Klimczak z rodziną),

† Stanisław Białoń (9 roczn. śm.),

† Emilian Krupa (27 roczn. śm.),

†† Maria i Bronisław Lubarda,

†† Stanisław Komperda oraz zmarli z rodziny

10:30 am-**EN** † David Schreck (req. by family)

† Bronisława Bernice Gasior (birthday anniv.) (req. by family)

†† Marian i Kazimiera Jarosz (req. by Leracz family)

†† Albin & Helena Nadess (req. by family)

12:30 pm-**PL** - O zdrowie i błogosławieństwo Boże dla Czesławy Hosaniak, Marii Klamczyńskiej, Wioletki Krzemińskiej, Barbary Krzemińskiej-Pikuła, Roberta Rybałtowskiego, Jana Zapolskiego, Papieża Leona XIV

- Specjalna intencja

† Edward Pacura, † Maria Pacura, → †

† Mieczysław Nienajadło, † Jolanta Mikulska,

† Zenon Ryżewski, † Zbyszek Klamczyński,

†† Bronisława i Jan Krzysiak,

†† Zmarli z rodziny Skorusów

7:00 pm-**PL** - O zdrowie i błogosławieństwo Boże dla Ewy Czachowskiej, Czesławy Hosaniak, Marii Klamczyńskiej, Roberta Rybałtowskiego, Jana Zapolskiego, ks. Grzegorza, Papieża Leona XIV
- Specjalna intencja

† Genowefa Lewandowska, † Jolanta Mikulska,

† Mieczysław Nienajadło, † Zbyszek Klamczyński

MONDAY - OCTOBER 26 - PONIEDZIAŁEK

7:30 am-**EN** - Health & God's blessings upon Betty Szul (req. by friends from 7:30 am Mass)

8:30 am-**PL** - O zdrowie i błogosławieństwo Boże dla Roberta Rybałtowskiego, Jana Zapolskiego
- Specjalna intencja

TUESDAY - OCTOBER 27 - WTOREK

7:30 am-**EN** - Parishioners, benefactors & friends

8:30 am-**PL** - O zdrowie i błogosławieństwo Boże dla Roberta Rybałtowskiego, Jana Zapolskiego
† Mieczysław Nienajadło

7:00 pm-**PL** - O zdrowie i błogosławieństwo Boże dla Barbary Pizur, Bożeny Pytki, Roberta Rybałtowskiego, Lucyny Kamińskiej z rodziną
- O miłosierdzie Boże i cud uzdrowienia dla Wojtki Pieprzak

- Specjalna intencja

† Thomas Pizur, † Mieczysław Nienajadło,

† Anna Milewska (8 mie. po śm.) (zam. Danuta Witkiewicz)

WEDNESDAY - OCTOBER 28 - ŚRODA

SS. Simon & Jude, Apostles -

ŚŚ. Apostołów Szymona i Judy Tadeusza

7:30 am-**EN** - Parishioners, benefactors & friends

8:30 am-**PL** - O zdrowie i błogosławieństwo Boże dla ks. proboszcza Tadeusza Dzieszko w dniu imienin, Audrey Kocylowski, Roberta Rybałtowskiego
- Specjalna intencja

THURSDAY - OCTOBER 29 - CZWARTEK

7:30 am-**EN** - Parishioners, benefactors & friends

8:30 am-**PL** - O zdrowie i błogosławieństwo Boże dla Roberta Rybałtowskiego, parafian i dobrodziejów
- Specjalna intencja

FRIDAY - OCTOBER 30 - PIĄTEK

7:30 am-**EN** - Parishioners, benefactors & friends

8:30 am-**PL** - O zdrowie i błogosławieństwo Boże dla Roberta Rybałtowskiego, parafian i dobrodziejów
- Specjalna intencja

Mass Intentions & Devotions ~ Intencje Mszalne i Nabożeństwa

SATURDAY - OCTOBER 31 - SOBOTA

8:30 am-**PL** - O zdrowie i błogosławieństwo Boże dla Roberta Rybałowskiego, parafian i dobrodziejów - Specjalna intencja
4:30 pm-**EN** - Health & God's blessings upon Suzanne Schnaitmann on the occasion of her birthday (req. by family)
† James Twohill
† Maria Alfaro (req. by family)
† William Pauls (req. by son)
† Charles Kalensky (birthday anniv.) (req. by wife)
†† Irene (Vidricko) Piekarczyk & deceased family members (req. by Mia Vidricko & family)
†† Aborted children

Rest In Peace

God has called to Himself the following individuals, for whom a Funeral Mass was celebrated recently. We express our deepest sympathies to the family members of the deceased and pray that the Risen Lord will bless and strengthen them during their time of sorrow. For the deceased we pray "Eternal rest grant unto them, O Lord, and may perpetual light shine upon them. Amen."

† Rita M. Zalewski
† Virginia R. Sandoval

Pan Bóg powołał do Siebie powyżej wymienionych osób, za których niedawno została odprawiona Msza św. pogrzebowa. Niech Zmartwychwstały Chrystus błogosławi i umacnia rodziny zmarłych podczas ich smutku i żałoby. A za zmarłych módlmy się mówiąc: „Wieczny odpoczynek racz im dać Panie, a światłość wiekuista niechaj im świeci, na wieki wieków. Amen.”

Presider Schedule

Saturday, October 31, 2026

4:30 pm - Fr. Joe Mol

Sunday, November 1, 2026

7:30 am - Fr. Joe Mol

9:00 am - Fr. Ted Dzieszk

10:30 am - Fr. Stanley Rataj

12:30 pm - Fr. Ted Dzieszk

7:00 pm - Fr. Lesław Prebendowski

Lector Schedule

Saturday, October 31, 2026

4:30 pm - A. Kowalczyk

Sunday, November 1, 2026

7:30 am - R. Schnoes

9:00 am - B. Fryźlewicz, K. Zięba & M. Horbal

10:30 am - A. Hoffman

12:30 pm - J. Złotnicki

7:00 pm - Z. Koszyłko, A. Strączek & D. Witkiewicz

Weekly Offering ~ Tygodniowa Ofiara 10/17-18/2026

Weekly Budgeted Amount		-	\$9,425.00
		Collection Amount	
Mass Time	Number of Envelopes	Envelopes + Loose Money	
4:30 pm	62	\$1,335.00	
7:30 am	47	\$895.00	
9:00 am	84	\$1,775.00	
10:30 am	59	\$1,969.00	
12:30 pm	52	\$1,146.00	
7:00 pm	13	\$428.00	
Mailed-In Env	24	\$400.00	
E-Giving/Text-to-Give	11	\$233.00	
TOTAL	352	\$8,181.00	
Weekly Over / (Under) Budgeted Amount-		(\$1,244.00)	
FYTD Over / (Under) Budgeted Amount-		(\$16,395.00)	

World Mission Sunday - \$3,659.00

Forgot your envelope?
Not registered but visiting our parish? Like to text?
You can make a one-time donation to
St. Faustina Kowalska Parish by
texting the "\$" to 1-773-729-1454

Zapomniałeś kopertkę na ofiarę? Nie jesteś zapisany do parafii
albo tylko odwiedzasz naszą parafię?
Można przekazywać ofiary jednorazowe na rzecz parafii
św. Faustyny Kowalskiej
wysyłając SMS "\$" na numer 1-773-729-1454

2026 Annual Catholic Appeal Pledge Report

Thank you to all parishioners who have responded!
Make a gift online at annualcatholicappeal.com

Contributors - **230** - Ofiarodawcy
Goal Amount - **\$38,799** - Kwota docelowa
Amount Pledged - **\$33,125** - Suma zadeklarowana
Amount Paid - **\$32,838** - Suma zapłacona
Balance to reach Goal Amount -
\$5,674
- Kwota salda, aby osiągnąć cel

Sprawozdanie z 2026 Dorocznej Kwesty Katolickiej

Bóg zapłać wszystkim parafianom za wsparcie tego apelu!
Można złożyć ofiarę przez internet pod
adresem: annualcatholicappeal.com

As of 10/19/2026

Queen of Hearts Raffle

The Queen of Hearts wasn't found on October 17, but Victor T. won \$250 on the Ace of ♠ under envelope #20. This is a split the pot (50/50) raffle and the next drawing will be held at 6:00 pm on **October 24** at Tom's Tap (6707 S. Archer Ave.). The next drawing will be for the jackpot of \$83,920. **Tickets are \$5 each** and can be purchased at the parish office, Tom's Tap, or from one of our Holy Name members after a weekend Mass.





Dear Parishioners and Friends,
Among the chemical compounds essential for the proper functioning of a living organism are vitamins. If a vitamin is missing, or if the environment required for it is absent, the body cannot absorb it—and it may even become harmful, turning into a poison. The same is true when love is missing. In his teachings,

St. John Paul II pointed out that love is the key to understanding the human person, which is why "man cannot live without love." One might say that this sounds beautiful in theory, yet the reality of daily life often presents a very different picture. Why is this? Because our lives are frequently filled with fears, frustrations, and setbacks. Furthermore, true love can certainly not be replaced by the stories we see in films, where a fairy-tale ending is always predictable. The Word of God, proclaimed by Jesus of Nazareth, reminds us that true love does exist and that human beings are capable of loving. This is possible because "God loved us first." He has also given us love in the form of a commandment: "You shall love the Lord your God with all your heart, with all your soul, and with all your mind," and "You shall love your neighbor as yourself."

The answer that Jesus gives to the scribe in today's Gospel consists of two quotations from the Old Testament. It is worth asking: what is new in the teaching of Jesus? The novelty lies in the inseparable link between the love of God and the love of one's neighbor. In the Old Testament, these commandments appeared separately; for Jesus, however, they are joined together and stand as the most important of all. This means that a true and authentic love for God is impossible without love for one's fellow human beings. Furthermore, love for others serves as a litmus test for one's love for God. Service to God must manifest as service to humanity. Fr. Prof. Stanislaw Urbanski, founder of the Polish school of spirituality, observes: "Through an attitude of service, a Christian realizes their own potential and humanity, and fosters the growth of their spiritual life; they provide an example of selfless love in a world otherwise fixated on the pursuit of fame and success. A person driven by pride seeks, at any cost, to elevate themselves above others. They are prepared to make sacrifices and endure hardships to attain the personal 'happiness' that comes from placing oneself above others. The antithesis of this is the attitude of service—an approach often held in contempt by people today. A person who chooses to serve may appear a 'loser' in this temporal life, failing to attain high status, prestigious positions, or power. Meanwhile, others strive for worldly honors that bring them fame, admiration, applause, or other immediate, tangible benefits. They go to any lengths to be perceived as 'great'—as models and authorities to be emulated."

The disciples of Jesus were recognized by their love for one another. As Jean Vanier puts it, "Love does not consist of performing extraordinary or heroic deeds, but of doing ordinary things with tenderness." God invites us to live out this love each and every day. It is worth taking a moment here to reflect on the world in

which we live: to what extent is love present within it? To what extent am I able to inspire others to love and to share that love myself, in fulfillment of Jesus' call found in the greatest of the commandments? As Cardinal Stefan Wyszyński observed: "People say time is money. I say otherwise: time is love. Money is fleeting, but love endures."

I would like to express my heartfelt thanks to Marianna and Jozef Koniecko for gifting our parish a beautiful green Italian chasuble. May the Lord Jesus reward them for this gift.

We wish to conclude the month of October—dedicated to Our Lady of the Rosary—by praying the Rosary together as a parish family in both English and Polish. This will take place on Saturday, October 31st, beginning at 6:30 PM. Everyone is invited! May the Mother of God obtain many graces for all of you on your life's journey.

I invite everyone to church to celebrate both the Solemnity of All Saints on November 1st, which is next Sunday, and All Souls' Day on November 2nd, which is on Monday. The exact schedule is provided in the bulletin. May the sacrifice of the Holy Mass, our individual and community prayers known as "wypominki" (prayers for the deceased), a lighted candle, a good deed, a visit to the cemetery, a made confession, or a received Holy Communion help the souls of the faithful departed reach the glory of heaven. Additional envelopes on which we write the names of our dear departed are available at the church exits. These envelopes will remain on the altar throughout November, and we will pray for our dear deceased during all Holy Masses for the entire month. May the Merciful Lord welcome them into heaven and guide us all along the paths of salvation. God bless!

Fr. Ted Dzieszkowski
Pastor

You Will Love

The question regarding the greatest commandment is not a matter of the past. Each day, God invites us to increase our faith, hope, and love, commanding: "You shall love." Although Jesus often said, "If you wish...", He never forced anyone to love. At the same time, He articulated these words—which sound like a command—because God, while showing us mercy, does not cease to set expectations for us; rather, He calls us to constantly transcend ourselves. If we were to choose in life only what we feel like doing, we would never become mature or holy individuals. If we desire to love each day with a heart increasingly devoted to God, we need Someone who will not only comfort us and forgive us, but also set expectations and boundaries. *Jesus! My heart is often timid and fickle, and therefore it fails to choose what Your Heart desires. May Your command to love not frighten me, but instead motivate me to transcend myself.*

October Count

At every Mass this weekend, as well as every weekend throughout the entire month of October, our ushers will count the number of all individuals attending each Mass - all men, women, and children. Pack the pews everyone!

October - Month of the Rosary

Traditionally, the Catholic Church dedicates the **month of October** to Our Lady of the Rosary. Praying the rosary is our most powerful weapon against evil. Everyone is encouraged during these trying times to pray the rosary more often, and together. The rosary will be recited in our church in the English language Monday through Friday at 7:10 am. Mass will immediately follow the rosary at 7:30 am.



Ward Hall is an Early Voting Site

The designated Early Voting Site in the 23rd Ward for the General Election is Ward Hall, located at 5157 S. McVicker Ave. Please note: the only doors open to enter and leave the building are from McVicker Ave., not the side doors. Early voting will take place from **Monday, October 19 through Tuesday, November 3** and during the following times: Weekdays from 9:00 am - 6:00 pm; Saturday from 9:00 am - 5:00 pm; Sunday from 10:00 am - 4:00 pm; and Election Day from 6:00 am - 7:00 pm. Please see the flyer on the parish website for more information.

Adoration of the Blessed Sacrament

every **Tuesday** from 9:30 am - 7:00 pm

3:00 pm Divine Mercy Chaplet in Polish

5:30 pm Divine Mercy Chaplet in English



Archdiocese of Chicago
Catholic Cemeteries

Fall Cemetery CLEAN UP

October 15th – October 31st

Fall/Winter decorations may be placed starting November 1st

FALL & WINTER VISITING HOURS

October 16th - February 28th

Cemetery Visiting Hours

8:00 am - 5:00 pm, 7 days a week

Mauseleum Visiting Hours

9:00 am - 4:00 pm, 7 days a week

Office Hours

Monday-Friday, 8:30 am - 4:00 pm

Saturday, 9:00 am - 1:00 pm

Seniors Club News

On **Monday, November 2**, after the regular business portion of the meeting, the Seniors here at St. Faustina will host the popular "White Elephant Raffle." The cost of this meeting is \$5. Doors open at 9:45 am and meetings begin at 10:30 am. Please contact Andi Pocica at 773-610-5686 if you have questions about this event.

ST. FAUSTINA KOWALSKA PARISH
PRESENTS

A GLIMPSE OF HEAVEN

ANGELS
SAINTS
MARY
ONE CHURCH
ONE PRAISE
ONE GOD

ALL SAINTS' DAY

"A great multitude that no one could count, from every nation, race, people, and tongue, standing before the throne and before the Lamb..."
Revelation 7:9

OCTOBER 28th, 2026
6:30 PM + IN CHURCH

St. Narcissus of Jerusalem - October 29

The Roman Martyrology (2004) commemorates today St. Narcissus of Jerusalem (99-215) who was consecrated Bishop of Jerusalem about the year 180. He was already an old man, and God attested his merits by many miracles. The holy bishop had many false accusations against him, but the truth prevailed. He decided to use this as an opportunity to pursue a life of solitude, and he withdrew secretly into the desert for a time. Then Narcissus returned to Jerusalem and resumed his office. He died in extreme old age, bishop to the last.

Symbols or Usually Represented As: a bishop holding a blooming thistle; a bishop with a pitcher of water; an angel carrying a bishop's soul to Heaven.

Patronage: against insect bites.

Wreaths Across America

Sponsored by our Holy Name Society

Our Holy Name Society plans to be a sponsor in the Wreaths Across America program and would like to give preference to our parishioners. If any parishioners have a loved one buried in Abraham Lincoln National Cemetery and would like a wreath to be placed on their grave this Christmas free of charge, please come to the parish office to complete the form by **Friday, October 30**. Please have the veteran's name as well as the section & grave marker information with you.



Family Rosary

Especially for children & their families

October 31 • 6:30 PM

St. Faustina Kowalska Church

5252 S Austin, Chicago IL 60638

Rosary in Polish & English

Movie night with pizza & snacks to follow!



All Hallows' Eve

Halloween or All Hallows' Eve is not a liturgical feast on the Catholic calendar, but the celebration has deep ties to the Liturgical Year. The three consecutive days — Halloween, All Saints Day and All Souls Day — illustrate the Communion of Saints. We, the Church Militant (those on earth, striving to get to heaven) pray for the Church Suffering (those souls in Purgatory) especially on All Souls Day and the month of November. We rejoice and honor the Church Triumphant (the saints, canonized and uncanonized) in heaven. We also ask the Saints' intercession for us.

The separate vigil and octave were abrogated in 1955, but Halloween evening marks the beginning of the observance of All Saints Day.

In England, saints or holy people are called "hallowed," hence the name "All Hallows' Day." The evening, or "e'en" before the feast became popularly known as "All Hallows' Eve" or even shorter, "Hallowe'en."

Since it was the night before All Saints Day, "All Hallows' Eve" (now known as Hallowe'en), was the vigil and required fasting, many recipes and traditions have come down for this evening, such as pancakes, boxty bread and boxty pancakes, barmbrack (Irish fruit bread with hidden charms), colcannon (combination of cabbage and boiled potatoes). This was also known as "Nutmack Night" in England, where the family gathered around the hearth to enjoy cider and nuts and apples.

Halloween is the preparation and combination of the two upcoming feasts. Although the demonic and witchcraft have no place in a Catholic celebration, some macabre can be incorporated into Halloween. It is good to dwell on our certain death, the Poor Souls in Purgatory, and the Sacrament of the Sick. And tied in with this theme is the saints, canonized and non-canonized. What did they do in their lives that they were able to reach heaven? How can we imitate them? How can we, like these saints, prepare our souls for death at any moment?



**Turn Clocks BACK 1 Hour
Saturday night, October 31st!**

(FALL behind, SPRING ahead)

Soldiers' Angels

TREATS FOR TROOPS



St. Faustina Kowalska Parish is collecting excess Halloween candy for the "Treats for Troops," a Halloween candy give back program! You may drop off your excess candy at the parish office during our posted business hours or the church from Sunday, November 1 through Monday, November 9. Thank you for your donation. Soldiers' Angels will get this candy to our Troops and Veterans for a sweet treat!

Commemoration of All the Faithful Departed - All Souls Day

Every year on November 2 the Church remembers all the faithful departed and prays for the fullness of salvation for those who languish in purgatory. On this day, we join the Church in its concern for the salvation of every human being during the Masses celebrated in our parish at:

7:30 am in English

9:00 am in Polish

7:00 pm in Polish

A Chance to Reminisce and Say Goodbye! St. Camillus Parish Reunion Celebrating Almost a Century of Ministry 1921-2020

There will be a St. Camillus Parish Reunion for those who never got to have any closure and to say goodbye to a church and school that served the Garfield Ridge community for nearly a century on **Sunday, November 15, 2026.**

4:00 pm: Gather for cocktail hour at European Chalet, 5445 S. Harlem Ave., Chicago, IL 60638.

5:00 pm: Traditional Polish family-style dinner

6:00 pm: Program, including a presentation on the history of the parish. We are encouraging everyone to briefly speak on their recollections and memories of St. Camillus. If you have memorabilia, there will be tables set up for display purposes. If you would like, you may donate your items to the Clear-Ridge Historical Society. (Note that there is no Chicago Bears game this day!)

The cost is \$39 per person, and spouses are welcome to attend. Kindly send a check payable to Ed Kozak with St. Camillus Reunion on the memo line to: Ed Kozak 493 Bradford Pl., Bolingbrook, IL 60490. For additional information email Ed at eddiekozak@yahoo.com.

Please save the date and make plans to attend this special event.

We extend our heartfelt thanks to Marianna and Józef Koniecko for donating a beautiful green chasuble to our Parish of St. Faustina Kowalska. May the Merciful Lord Jesus reward them with good health and every blessing.



Bardzo serdecznie dziękujemy Państwu Mariannie i Józefowi Koniecko za podarowanie do naszej Parafii św. Faustyny Kowalskiej pięknego ornatu w kolorze zielonym. Niech Pan Jezus Miłosierny wynagrodzi dobrym zdrowiem i wszelkim błogosławieństwem.

Vigil Candles

For twenty-four hours a day, two candles burn at either side of the tabernacle and two more before the Our Lady of Fatima statue. The candles represent our presence and our prayer in a holy place. If you would like to, you may sponsor two vigil candles at the tabernacle or two vigil candles before the Our Lady of Fatima statue. The suggested offering to sponsor one candle is \$10. Offerings for the vigil candles can be made in a plain envelope from home and placed together with your Sunday offering or dropped through the mail slot of the parish office. Please remember to write your name, address and telephone on the envelope, the number of candles and which candles you are sponsoring. Candles may be offered in honor of a child being baptized or receiving First Holy Communion, a couple getting married, or someone who is ill. Candles may also be offered in memory of a beloved deceased individual. May the Mother of God through the Merciful Jesus intercede many favors for everyone. Proceeds from these vigil candles will be used towards liturgical vestments, hosts, candles and further renovation of the sacristy.



\$10 - Anonymous

(All poor forgotten souls in purgatory)

\$40 - Anonymous

(Special Intention)

Świece Wigilijne

Przez 24 godziny na dobę płoną przy tabernakulum i figurze Matki Bożej Fatimskiej świece wigilijne. Świece reprezentują naszą obecność i naszą modlitwę w świętym miejscu. Jeżeli masz pragnienie możesz sponsorować 2 świece wigilijne przy tabernakulum lub 2 świece wigilijne przy figurze Matki Bożej Fatimskiej. Sugerowana ofiara za jedną świecę jest \$10. Na zwyczajnej kopercie można napisać swoje imię i nazwisko, numer telefonu, rodzaj i ilość świec, które masz pragnienie sponsorować. Można napisać imię dziecka ochrzczonego, imię dziecka które przystępuje do Pierwszej Komunii św., osób zawierających małżeństwo, osoby chorej lub przyjmującej inny sakrament. Można też umieścić imię osoby zmarłej. Koperty można zwrócić do biura parafialnego, do zakrystii lub wrzucić wraz z kolektą do koszyka. Niech Matka Boża u Jezusa Miłosiernego wyprosi wszystkim wiele łask. Dochód z płonących świec będzie przeznaczony na szaty liturgiczne, hostie, świece i dalszy remont zakrystii.



Drodzy Parafianie i Przyjaciele,
Wśród związków chemicznych, niezbędnych do prawidłowego funkcjonowania żywego organizmu, znajdują się witaminy. Gdy zabraknie jakiejś witaminy albo odpowiedniego środowiska dla danej witaminy, wtedy się jej nie przyswaja, a wręcz może zaszkodzić. Staje się trucizną. Tak dzieje się też

również z brakiem miłości. Św. Jan Paweł II pokazywał w swoim nauczaniu, że miłość jest kluczem do zrozumienia człowieka i dlatego „człowiek nie może żyć bez miłości”. Można powiedzieć: teoretycznie brzmi pięknie. A praktyka życia codziennego pokazuje zupełnie inny obraz. Dlaczego? Ponieważ w naszym życiu jest wiele lęków, frustracji, niepowodzeń. I na pewno prawdziwej miłości nie zastąpią jakieś filmowe historie, których bajkowy koniec jest do przewidzenia. Słowo Boże głoszone ustami Jezusa z Nazaretu przypomina nam, że prawdziwa miłość istnieje, a człowiek potrafi kochać. Dzieje się tak, ponieważ „Bóg pierwszy nas umiłował”. I dał nam miłość jako przykazanie: „Będziesz miłował Pana Boga swego całym swoim sercem, całą swoją duszą i całym swoim umysłem” i „Będziesz miłował swego bliźniego jak siebie samego”.

Jezusowa odpowiedź dana w dzisiejszej Ewangelii uczonemu w Piśmie składa się z dwóch cytatów ze Starego Testamentu. Warto zapytać: co nowego pojawia się w nauczaniu Jezusa? Nowość polega na ścisłym połączeniu ze sobą miłości Boga i człowieka. W Starym Testamencie te przykazania występowały bowiem rozdzielnie. A dla Jezusa łączą się ze sobą i są najważniejsze. To znaczy, że prawdziwa i autentyczna miłość Boga jest niemożliwa bez miłości człowieka. Więcej, miłość wobec człowieka jest sprawdzianem miłości wobec Boga. Służba Bogu musi stawać się służbą człowiekowi. Ks. prof. Stanisław Urbański, twórca polskiej szkoły duchowości, zauważa: „Chrześcijanin poprzez postawę służby realizuje siebie, swoje człowieczeństwo, rozwój życia duchowego, gdyż daje przykład bezinteresownej miłości w świecie koncentrującym się na dążeniu do sławy, sukcesu. Chrześcijanin pychy, chce za wszelką cenę wynieść siebie nad innych ludzi. Jest gotowy do poświęceń i wyrzeczeń, aby osiągnąć swoje osobiste szczęście, jakie daje pycha wynoszenia się nad innych. Przeciwnością takiej postawy jest postawa służby, gardzona przez współczesnych ludzi. Człowiek służby jest „przegrany” w życiu doczesnym, nie osiąga największych godności, stanowisk, władzy. Inni zatem walczą o godności doczesne, które przynoszą im sławę, podziw, poklask lub inne doraźne korzyści. Za wszelką cenę czynią wszystko, aby ich uważano za wielkich, za wzór i autorytet”.

Uczniów Jezusa poznawano po wzajemnej miłości. Jak mówi Jean Vanier, „miłość nie polega na dokonywaniu rzeczy nadzwyczajnych i bohaterkich, ale na spełnianiu rzeczy zwykłych z czułością”. Bóg zaprasza nas, byśmy żyli miłością każdego dnia. I warto w tym miejscu spojrzeć na świat, w którym żyję. Na ile jest w nim obecna miłość? Na ile potrafię inspirować innych do miłości i sam się nią dzielić,

realizując Jezusowe wezwanie zawarte w najważniejszym z przykazań. Jak zauważa kard. Stefan Wyszyński: „Ludzie mówią czas to pieniądź. Ja mówię inaczej: czas to miłość. Pieniądź jest znikomy, a miłość trwa”.

Bardzo serdecznie dziękuję Państwu Mariannie i Józefowi Koniecko, za podarowanie naszej parafii pięknego włoskiego ornatu w kolorze zielonym. Niech Pan Jezus wynagrodzi za ten dar.

Październik, poświęcony Matce Bożej Różańcowej, chcemy zakończyć wspólnym rodzinnym odmawianiem różańca w języku angielskim i polskim, w sobotę, 31-go października, początek o godz. 6:30 wieczorem. Zapraszamy wszystkich bez wyjątku. Niech Matka Boża wyprosi wszystkim wiele łask na dalszą drogę życia.

Zapraszam wszystkich do kościoła na wspólną celebrację Uroczystości Wszystkich Świętych, 1-go listopada, czyli za tydzień w niedzielę; oraz Dnia Zadusznego, 2-go listopada, czyli w poniedziałek. Dokładny rozkład jest podany w biuletynie. Niech ofiara Mszy świętej, nasza indywidualna i wspólnotowa modlitwa tzw. „wypominki”, zapalona świeca, dobry uczynek, nawiedzenie cmentarza, odbyta spowiedź czy przyjęta Komunia święta, pomogą duszom zmarłych osiągnąć chwałę nieba. Dodatkowe kopertki na których wypisujemy imiona i nazwiska naszych drogich zmarłych są wystawione przy wyjściach kościelnych. Wypisane kopertki będą leżały na ołtarzu przez cały listopad i przez cały miesiąc podczas wszystkich Mszy świętych będziemy modlić się za naszych drogich zmarłych. Niech Miłosierny Pan przyjmie ich do nieba, a nas wszystkich prowadzi drogami zbawienia. Szczęść Boże!

Ks. Tadeusz Dzieszkowski
Proboszcz

Będziesz Miłował

Pytanie o najważniejsze przykazanie nie jest kwestią czasu przeszłego. Każdego dnia Bóg zaprasza nas do pomnażania wiary, nadziei i miłości, nakazując: „Będziesz miłował”. Choć wielokrotnie Jezus mówił: „Jeśli chcesz...”, nie zmuszał nikogo do miłości. Jednocześnie przytaczał te słowa brzmiące jak rozkaz, Bóg bowiem, okazując nam miłosierdzie, nie przestaje stawiać nam wymagań, ale wzywa do ciągłego przekraczania siebie. Gdybyśmy wybierali w życiu tylko to, na co mamy ochotę, nigdy nie stalibyśmy się osobami dojrzałymi i świętymi. Jeśli pragniemy każdego dnia kochać sercem coraz bardziej oddanym Bogu, potrzebujemy Kogoś, kto nie tylko będzie nas pocieszał i nam przebaczał, ale też będzie stawiał wymagania i granice.

Jezu! Moje serce wiele razy jest płochliwe, zmienne i dlatego nie wybiera tego, czego pragnie Twoje Serce. Niech Twój nakaz miłości nie przestraszy mnie, lecz zmobilizuje do przekraczania siebie.

Liczenie wiernych w październiku

Jak co roku, w tą niedzielę na każdej Mszy św., oraz przez następne weekendy w październiku, nasze marszałkowie będą liczyć dorosłych i dzieci ponieważ każda parafia jest zobowiązana do liczenia wiernych uczestniczących we Mszach św. na prośbę Arcybiskupa Cupich'a.

Msza Radiowa z parafii Św. Faustyny

Serdecznie zapraszamy szczególnie osoby chore, do słuchania i uczestniczenia w Mszy świętej radiowej, nadawanej z naszego Kościoła św. Faustyny Kowalskiej, w każdą niedzielę, **o godz. 11:00 rano** za pośrednictwem Stacji **WEUR 1490AM**, którą sponsoruje Anna i Tomasz Wojdyła, właściciele LONE TREE MANOR BANQUETS.

**Październikowy Różaniec w parafii św. Faustyny**

Miesiąc październik w tradycji Kościoła Katolickiego jest poświęcony Matce Bożej Różańcowej. Zapraszamy wszystkich do wspólnego odmawiania różańca w języku polskim w naszym kościele od poniedziałku do soboty o godz. 8:00 rano, we wtorki przed wystawionym Najświętszym Sakramentem o godz. 6:30 wieczorem, przed zakończeniem adoracji oraz w niedzielę o godz. 12:00 w południe. Niech Matka Boża Różańcowa wyprosi u Boga dla wszystkich wiele łask.

**Wczesne głosowanie w Sali Ward Hall**

Nasza parafialna sala „Ward Hall” jest wyznaczonym miejscem wczesnego głosowania w wyborach powszechne w 23 okręgu, mieszcząca się pod adresem 5157 S. McVicker Ave. Uwaga: jedyne drzwi które będą otwarte do wejścia i wyjścia z budynku znajdują się od ulicy McVicker Ave., a nie drzwi boczne. Będzie można głosować od **poniedziałku, 19 października do wtorku, 3 listopada** włącznie w następujących godzinach: w dni powszednie od 9:00 am do 6:00 pm; w sobotę od 9:00 am do 5:00 pm; w niedzielę od 10:00 am do 4:00 pm; i w dniu wyborów od 6:00 am do 7:00 pm. Więcej informacji można znaleźć w plakacie zamieszczonym na parafialnej stronie internetowej.

**Różaniec Rodzinny**

Szczególnie dla dzieci i ich rodzin

31 października • godz. 18:30

Kościół św. Faustyny Kowalskiej

5252 S Austin, Chicago IL 60638

Różaniec w języku polskim i angielskim

Po różańcu zapraszamy na film, pizzę i coś słodkiego!

**Czy katolik może iść na Halloween?**

Kościół nie ogłasza jednego, formalnego „zakazu Halloween”, ale jasno potępia praktyki okultystyczne, spirytyzm i magię. Udział w świeckiej zabawie bez pierwiastków okultyzmu nie jest wprost nazwany grzechem, jednak bywa oceniany jako niezalecany sposób przeżywania wigilii uroczystości Wszystkich Świętych.

Katechizm stawia granice bardzo wyraźnie. KKK 2116: „Należy odrzucić wszystkie formy wróżbiarstwa: odwoływanie się do Szatana lub demonów, przywoływanie zmarłych...”, gdyż „są sprzeczne ze czcią... należną jedynie Bogu.” W praktyce oznacza to, że wywoływanie duchów, zabawy w tabliczkę ouija, seanse lub „niewinne” doświadczenia mediumiczne są dla katolika niedopuszczalne. KKK 2117 dodaje: „Wszystkie praktyki magii lub czarów... są w poważnej sprzeczności z cnotą religijności... Jest również naganne noszenie amuletów.” To obejmuje rytuały „na próbę”, talismany „na szczęście”, tarot, rytuały „oczyszczające” czy zaklęcia, nawet w formie żartu.

Kościół ostrzega też przed zabobonem (KKK 2111/2138) jako wypaczeniem kultu: gdy przypisujemy rzeczom, gestom czy znakom moc, która należy się Bogu, wchodzimy na grunt duchowości. Z kolei KKK 1673 wyjaśnia, czym jest egzorcyzm i przypomina, by nie mylić zjawisk duchowych z problemami natury psychicznej. Potrzebna jest roztropność i kompetentna pomoc.

W Halloween kostiumowa, świecka impreza bez odwołań do okultyzmu nie łamie automatycznie nauczania, choć Kościół zachęca, by przeżyć tę wigilię bardziej po chrześcijańsku. Unikaj seansów spirytystycznych, wróżb i wywoływania duchów, symboli kultu demonicznego czy „ochronnych” amuletów. Jeśli masz wątpliwości co do scenariusza imprezy, zrezygnuj albo postaw jasne granice.



**Nastaw zegar
1 godzinę DO TYŁU**

**w sobotę wieczorem,
31-go października**

Cmentarze Katolickie
Archidiecezji Chicago

**JESIENNE SPRZĄTANIE CMĘTARZA!**

15 października – 31 października
Dekoracje jesienno-zimowe można
umieszczać od 1-go listopada.

JESIENNE / ZIMOWE GODZINY CMĘTARZA

16-go października -28-go lutego

Godziny Odwiedzania Grobów

8:00 am - 5:00 pm, 7 dni w tygodniu

Godziny Odwiedzania Mauzoleum

9:00 am - 4:00 pm, 7 dni w tygodniu

Godziny Biura

Poniedziałek-Piątek, 8:30 am - 4:00 pm

Sobota, 9:00 am - 1:00 pm

**Wszystkich Wiernych
Zmarłych-
Dzień Zaduszny**

W poniedziałek, 2-go listopada, wspominamy i modlimy się za tych wszystkich, którzy zmarli w stanie grzechu i co do których nie mamy pewności, że dołączyli do grona zbawionych w niebie. Z chwilą śmierci czas człowieka i jego wolnych decyzji kończy się raz na zawsze. Dusze potępione i dusze czyste uczą nas abyśmy naszego czasu na ziemi nie zmarnowali. Zapraszamy do naszego kościoła na Msze święte w Dniu Zadusznym:

**7:30 rano - po angielsku
9:00 rano - po polsku
7:00 wieczorem - po polsku**

Adoracja Najświętszego Sakramentu
w każdy **wtorek** od 9:30 am do 7:00 pm
3:00 pm wspólna modlitwa:
Koronka do Miłosierdzia Bożego
w języku polskim



Soldiers' Angels

**TREATS
FOR TROOPS**



Parafia św. Faustyny Kowalskiej zbiera resztki cukierków nie wydanych w Halloween na tzw. program „Treats for Troops”. Można przynieść cukierki do kościoła lub do biura parafialnego w godzinach urzędowania od niedzieli, 1 listopada do poniedziałku, 9 listopada. Dziękujemy za darowiznę, a wojsko i weterani, którzy otrzymają te słodkie smakołyki, również dziękują!

Listopadowe Wypominki

Miesiąc listopad w tradycji Kościoła katolickiego jest poświęcony pamięci i modlitwie za zmarłych. Pamiętamy naszych zmarłych których czas na tej ziemi się zakończył. Jedni odeszli w stanie łaski a inni w stanie grzechu. Czasem śmierć przyszła za wcześnie i niespodziewanie. Najpiękniejszym darem dla nich jest modlitwa i ofiara Mszy świętej. Dodatkowe koperty na listopadowe wypominki są wyłożone przy wejściach kościelnych. Bardzo prosimy o wypisywanie imion i nazwisk zmarłych w mianowniku, czyli piszemy **JAN NOWAK a nie JANA NOWAKA**, piszemy wyraźnie i drukowanymi literami. Zgodnie z polską tradycją, wypominki czytamy przed wszystkimi Mszami w języku polskim, przez cały miesiąc listopad. Na kopercie można zaznaczyć przed którą Mszą świętą, czy przed 8:30 rano w ciągu tygodnia, czy przed niedzielą Mszą o 9:00 rano, 12:30 po południu, czy 7:00 wieczorem. Wypisane koperty wrzucamy do koszyka ustawionego w prezbiterium kościoła. Niech Miłosierny Bóg wybaczy zmarłym ich grzechy i przyjmie ich dusze do nieba.

Klub Polski św. Faustyny
organizuje i zaprasza na:

ZABAWĘ ANDRZEJKOWĄ

14 listopada 2026 r.

*w naszej sali gimnastycznej
“Ward Hall”*

5157 S. McVicker Ave., Chicago, IL 60638

**Pyszny obiad, loteria,
atmosfera i inne niespodzianki
Do tańca gra DJ Edyta i Wojtek**



Bilety w cenie \$70 od osoby

można zakupić u:

Pani Marii Horbal - 773-842-4999

Pani Zofii Koszyłko - 773-386-0842

Serdecznie zapraszamy!

Okazja do wspomnień i pożegnań!

Zjazd Parafian św. Kamila

**Uczczenie prawie wieku posługi duszpasterskiej
1921–2020**

W **niedzielę, 15 listopada** 2026 roku, odbędzie się Zjazd Parafian kościoła św. Kamila. Zapraszamy wszystkich, którzy nie mieli okazji oficjalnie zamknąć tego rozdziału i pożegnać się z parafią oraz szkołą, które przez niemal sto lat służyły społeczności Garfield Ridge.

4:00 pm: Spotkanie na koktajl w restauracji European Chalet, 5445 S. Harlem Ave., Chicago, IL 60638.

5:00 pm: Tradycyjny polski obiad w stylu rodzinnym

6:00 pm: Program główny, w tym prezentacja historii parafii. Zachęcamy wszystkich do krótkiego podzielenia się swoimi wspomnieniami z parafii. Jeśli posiadają Państwo pamiątki, zostaną dla nich przygotowane specjalne stoły wystawowe. Istnieje również możliwość przekazania tych przedmiotów na rzecz Clear-Ridge Historical Society. (Uwaga: w tym dniu nie ma meczu Chicago Bears!).

Koszt: \$39 od osoby (osoby towarzyszące i małżonkowie są mile widziani).

Płatność: Prosimy o przesłanie czeku wystawionego na nazwisko Ed Kozak z dopiskiem “St. Camillus Reunion” w tytule (memo line) na adres:

Ed Kozak, 493 Bradford Pl., Bolingbrook, IL 60490.

Kontakt: Dodatkowe informacje można uzyskać, pisząc do Eda na adres e-mail: eddiekozak@yahoo.com.

Prosimy o zarezerwowanie tego terminu i zaplanowanie udziału w tym wyjątkowym wydarzeniu.

Parish Information ~ Informacje Parafialne

Baptism

The sacrament of Baptism is administered in English and Polish. Due to the pandemic situation, we do not have group baptisms. Only one child is permitted to be baptized in a single event. Parents are required to attend a baptismal preparation class prior to the planned date of the child's baptism. Please contact the parish office to register your child for Baptism.

Reconciliation

We invite you to take advantage of the sacrament of reconciliation every Saturday from 3:30 to 4:15 pm. You must sanitize your hands and wear a mask for confession.

Marriage

The Archdiocese of Chicago recommends that individuals who plan to marry should contact the parish office at least six months before the planned wedding date. Please make it a priority to reserve the date with the church first and then with other vendors. Please contact one of the priests directly Or the parish office as soon as possible.

Anointing of the Sick

Every first Saturday of the month after the 4:30 pm Mass. Please contact the priest as soon as possible to make arrangements in receiving this sacrament in serious health crises. Do not delay arranging for the sacrament of the anointing until the person is unconscious or close to death.

Holy Communion for the sick/First Friday

If any parishioner, or relative thereof, is sick and/or homebound, and would like to receive Holy Communion, please contact the parish office with their name and telephone number.

Chrzest św.

Sakrament Chrztu Świętego jest udzielany w języku angielskim i polskim. Ze względu na sytuację epidemiczną, nie mamy chrztów zbiorowych. Rodzice są zobowiązani do wzięcia udziału w spotkaniu przygotowującym do tego sakramentu przed planowaną datą chrztu dziecka. Prosimy o skontaktowanie się z biurem parafialnym, aby zgłosić dziecko do chrztu.

Spowiedź św.

Zapraszamy do skorzystania z sakramentu Pojednania w każdą sobotę od godz. 3:30 do godz. 4:15 po południu. Podczas spowiedzi należy mieć wydezynfektowane ręce i założoną maseczkę.

Sakrament Małżeństwa

Archidiecezja Chicago zaleca, aby osoby, które planują zawarcie sakramentu małżeństwa zgłosiły się do biura parafialnego co najmniej sześć miesięcy przed datą ślubu. Prosimy, abyście najpierw ustalili termin w kościele, a następnie w innych miejscach. Prosimy o kontakt z wybranym kapłanem lub biurem parafialnym najwcześniej jak tylko jest to możliwe.

Sakrament Namaszczenia Chorych

W każdą pierwszą niedzielę miesiąca po Mszy o godz. 7 pm. Prosimy o kontakt z księdzem w celu ustalenia terminu przyjęcia tego sakramentu. Przypominamy, że nie wolno zwlekać z udzieleniem sakramentu chorych do momentu kiedy osoba będzie nieprzytomna lub bliska śmierci.

Komunia Święta dla chorych/Pierwsze Piątki

Jeśli ktoś z was lub waszych bliskich choruje i chciałby przyjąć Komunię Świętą, to prosimy o zgłoszenie osoby chorej do biura parafialnego.

Please Pray For The Sick

Look kindly upon our brothers and sisters who are suffering, or acutely, chronically or terminally ill. In the midst of illness and pain, may they be united with Christ, who heals both body and soul. May they know the consolation promised to those who suffer and be fully restored to wellness and wholeness. We ask this in the name of Jesus Christ, our Lord. Amen.

Titilayo Abiona, Frank Accettura, Fernando Alonzo, Jimmy Arroyo, Baby Carlo, Diane Bingham, Andrew Bobek, Maria Bobek, Sara Boyd, Connie Brazas, Christopher Brook, Kimberlee & Liam Brown, Stella Christopher, Fred Cosentino, Andrea Covert, Katie Cuchetto, Stacy Cygan, Sharon De Young, Elliot Domalewski, Dorothy Dujmovic, John Dunn & Family, Jessica Eisenchenk, Linda Evans, Jamie Favela, Mateusz Fic, Mary Flanagan, Marisa Gargano, Margaret & John Green, Patrick Greenhill, Marianne Grosam, Mia Hanson, Amy Handzel, Sharon Handzel, Frank Hernandez, Andrea Hoffman, Denise M. & Rich S. Jandura, Scott Koker, Sophie Komperda, Julie Krizka, Aniela Kulawiak, Carol Kulbida, Julia & Linda Kunicki, Tom Kwiatkowski, Dave Lamping, Joanna Lamping & Sons, Bonnie Marousek, Kevin & Margaret McKeon, John Merkel, Jackie Mintal, Bill Mroz, Bill Novak & Family, Rick Nowak, Michelle Nowicki, Patrick O'Malley, Terrence Oates, Amparo Ocampo, Bob Onik, Dawn Ostapowicz, Theresa Pytlewicz, Natalia Rivera, John Rybski, Helen Sadowski, Irene Samborski, Kathy Shichkel, Charmaine Simikoski, Arlene Slaga, George Ann Smith, Jimmy Smith, Teresa Smolarczyk, Sr. Maria-Paulina Sterling, Martha Swiercz, Donald Thompson, Norman Vanbeveren, Joe Wantrobski, Bernadette Wierzbiak, Bill Wilder, David Wilder, Jolanta Wilk, Tom Wilk, Bea Wozniak

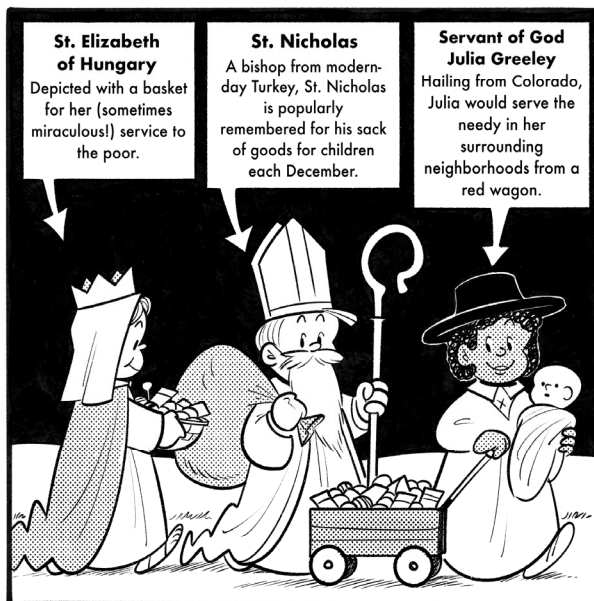
Módlmy Się Za Chorych

Panie Jezu, w czasie Twego ziemskiego życia z miłością pochylałeś się nad ludzkim cierpieniem, bólem i chorobą; nawiedzaj naszych chorych i daj im łaskę łączenia ich doświadczeń z Twoją męką i śmiercią na krzyżu. Niech dzięki Twojej obecności odkryją wielki skarb i tajemnicę cierpienia, które przyjmowane z miłością przyczynia się do zbawienia świata. Otocz naszych chorych życzliwymi i dobrymi ludźmi oraz pošlij do nich kapłanów, którzy pomogą im dojrzałe przeżywać te trudne chwile. Amen.

30TH SUNDAY IN ORDINARY TIME



Fun saints you can honor (who can also carry a bunch of candy!)



30TH SUNDAY IN ORDINARY TIME





Broker, Kale Realty • Notary Public
Dojeżdżamy do domu Klienta!
Office: 773.270.9619
Cell: 773-619-3514
6500 W. Archer Ave, Chicago, IL 60638
TŁUMACZENIA • PEŁNOMOCCNICTWA • APOSTILLE • USŁUGI NOTARIALNE • SPRAWY
ADMINISTRACYJNE • REPREZENTOWANIE KLIENTA PO ANGIELSKU • NIERUCHOMOŚCI

Danuta Mróz



Ed the Plumber
Ed the Carpenter
847.492.1444
Best Work • Best Rates
PARISHIONER DISCOUNT

Richard-Midway
FUNERAL
HOME

Family Owned & Operated



TRADITIONAL FUNERALS ~ CREMATION



5749 ARCHER AVE., CHICAGO

773-767-1840 • 773-767-8807

Jeffrey Anderzunas, Owner/Director

www.RichardMidwayFH.com

Soukal Floral Co., Inc.
Celebrating 101 years in Business
Visit one of the largest
greenhouses in Chicago
TELEFLORA
773-767-7055 / www.soukalfloral.com
6118 S. Archer Ave.

Christopher Koczwara
Law Office of Christopher Koczwara, P.C.
Mówimy po polsku
5838 S. Archer Ave. • Chicago, IL 60638
Ph: (773)-767-5422
www.koczwara-law.com • info@koczwara-law.com

ADVANCED
HEATING & AIR CONDITIONING, INC.
Sales - Service - Installation
Insured, Licensed, Bonded
• Furnaces • Air Conditioners
• Boilers • Humidifiers
708.485.7827
www.4AdvancedHVAC.com

IF YOU LIVE ALONE

MDMedAlert!

✓ Ambulance ✓ Police/Fire
✓ Family/Friends ✓ GPS & Fall Alert*
CALL NOW! 800.809.3570 md-medalert.com

**\$1 Less Than
a day**



Say Good-bye to Clogged Gutters!



**\$99
Installation***

Receive a \$100 Visa gift card with
your FREE in-home estimate

*Participants who attend an estimated 90-minute in-home product consultation will receive a \$100 Visa gift card. Retail value is \$100. Offer sponsored by LeafGuard Holdings Inc. Limit one per household. Company reserves the right to modify or discontinue this offer without notice. This offer is valid for homeowners over 18 years of age. If named or assumed on a home warranty, both participating persons must attend and complete presentation together. Participants must have a photo ID and be legally able to enter into a contract. The following persons are not eligible for this offer: employees of Company or affiliated companies or entities, their immediate family members, previous participants in a Company in-home consultation within the past 12 months, and current and former Company customers. Gift may not be extended, transferred, or substituted except that Company may substitute a gift of equal or greater value if it deems necessary. Gift card will be mailed to the participant via first class United States Mail within 10 business days of the presentation time. Not valid in conjunction with any other promotion or discount of any kind. Offer not redeemable and is subject to change without notice prior to presentation. Offer not available in the states of CA, HI, PA and NJ. Expires 12/31/2012.

Call today for your FREE estimate and in-home demonstration

CALL NOW 708-462-6373



• LeafGuard®
is guaranteed never
to clog or we'll clean it
for FREE*

- Seamless, one-piece system keeps out leaves, pine needles, and debris
- Eliminates the risk of falling off a ladder to clean clogged gutters
- Durable, all-weather tested system not a flimsy attachment

ENGLERT LeafGuard®
Get it. And forget it.™



Iwona Kogut
REALTOR®



708-277-3255
kogutiwona@gmail.com
www.iwonakogut.com

European Chalet
banquets

(773) 229-9440

**Your Neighborhood
banquet hall**

- ✓ Wedding Receptions
- ✓ Christening/Baptism Parties
- ✓ Communion Parties
- ✓ Graduation Parties
- ✓ Quinceanera Parties
- ✓ Retirement Parties
- ✓ Funeral Luncheons

.....We Cater Too!

BANIA
HEATING & AIR CONDITIONING
SERVICE • INSTALLATIONS
• Furnaces • Boilers
• Air Conditioners
• Hot Water Tanks
• Thermostats
• Humidifiers
• Air Cleaners
**DISCOUNTED
RATES FOR
1st Responders
Senior Citizens
Parishioners**
**24 HOUR
EMERGENCY SERVICE**
773.428.7424
Quality Work - Affordable Prices
www.BaniaHVAC.com

ORION

Open 7 days a week
11am-8pm

**Free Small Soup of the Day
with Meal & Bulletin**

Catering for all occasions

5772 S Archer Ave • Chicago, IL 60638

773-767-6599

AGATA CZERWOSZ
MAGDALENA TYLKA
AG-GE
Licensed insurance agents
Guess Who's Selling
Medicare Plans? **708-876-8484**
773-600-7474
Czy wiesz że Medicare
nie pokrywa
wszystkiego w 100%?
9844 S Roberts Rd
Palos Hills, IL 60465
Calling the numbers above will direct you to a licensed insurance agent. Not affiliated with or endorsed by the government or Federal Medicare Program. This is a solicitation for insurance.



Access Realtors Inc
Maria Horbal
Broker / Associate

Cell: 773-842-4999
Office: 773-586-1066
horbal1312@sbcglobal.net
Mówimy Po Polsku

**Advertise in Our
Church Bulletin!**

Contact Mark Olech

molech@4lpi.com
(800) 950-9952 x5965



Ajax HEATING and AIR CONDITIONING
**24 HOUR
EMERGENCY SERVICE**
\$40 OFF All Repairs
708.952.1400 • 773.767.6700 8428 S. 88th Ave., Justice

TechniCraft
Collision Repair Experts
Collision | Glass
8267 S Roberts Road, Bridgeview, IL 60455
708.430.1177 www.TechniCraftAuto.com

PERFORMANCE
AUTO REPAIR EXPERTS
INC.
Full service mechanical repair
8300 S Roberts Road, Justice, IL 60458
708-598-7604

ADT-Monitored Home Security
Get 24-Hour Protection From a Name You Can Trust

- Burglary
- Fire Safety
- Flood Detection
- Carbon Monoxide

833-287-3502



THADDEUS S. KOWALCZYK
Attorney at Law • Mówię Po Polsku
Office Hrs. By Appointment
6052 W. 63rd St.
Office (773) 788-0800
Fax (773) 788-2323

EST 1975
**Open 7 Days
6am to 3pm**

THREE SONS
PANCAKE HOUSE

FAMILY RESTAURANT

6200 S Archer 773.585.2767

Proud Parish Supporter

**Never miss
our bulletin!**

Get this bulletin
delivered straight to
your inbox every week.

Scan to subscribe on
parishesonline.com



NASZA UNIA TO WIĘCEJ NIŻ BANK!

W Polsko-Słowiańskiej Federalnej Unii Kredytowej łączymy tradycję z nowoczesnością. Oferujemy pełen zakres usług finansowych dla klientów indywidualnych oraz biznesowych: konta oszczędnościowe, czekowe, karty kredytowe z konkurencyjnym oprocentowaniem, kredyty na samochody i inne pojazdy, kredyty hipoteczne oraz HELOC, z dostępem 24/7 dzięki nowoczesnej bankowości internetowej i mobilnej. Sprawdź naszą ofertę na psfcu.com, zadzwoń pod 1.855.773.2848 lub odwiedź nasz oddział w Bridgeview (8342 S Harlem Ave, Bridgeview, IL 60455, tel. 708-598-5100).

DOŁĄCZ DO NAS JUŻ DZIŚ!

1.855.PSFCU.4U

www.PSFCU.com



Your Heating & Air Conditioning Experts

WANTUCK
COMFORT SOLUTIONS



• SALES
• SERVICE

773.581.9300
www.wantuck.net

Quality Work - Reasonable Prices

DEMMIS
PLUMBING
& SEWER



Ask for a
**PARISHIONER
DISCOUNT**

773.380.1900

EMERGENCY SERVICE
www.demmisplumbing.com



For ad info. call 1-800-950-9952 • **www.4lpi.com**

St. Faustina Kowalska, Chicago, IL

01-4015